



COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 18.12.2002  
COM(2002) 758 final

2002/0265 (ACC)

Propuesta modificada de

**DECISIÓN DEL CONSEJO**

**sobre el comercio de determinados productos siderúrgicos entre la Comunidad Europea  
y Ucrania**

(presentada por la Comisión con arreglo al apartado 2  
del artículo 250 del Tratado CE)

## **EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

El Acuerdo de colaboración y cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y Ucrania, por otra, establece en el apartado 1 de su artículo 22 que los intercambios de determinados productos siderúrgicos se regirán por un acuerdo específico. El acuerdo bilateral previo entre la CECA y el Gobierno de Ucrania sobre el comercio de determinados productos siderúrgicos expiró el 31 de diciembre de 2001. Las partes acordaron celebrar un nuevo acuerdo para los años 2002-2004. Las negociaciones del nuevo acuerdo siderúrgico finalizaron en diciembre de 2001 y, a la espera de su entrada en vigor, se adoptó una Decisión de los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo el 19 de diciembre de 2001 por la que se establecían límites cuantitativos para los mismos productos cubiertos por el nuevo acuerdo siderúrgico para el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2002. Se adoptó el 17 de junio de 2002 una segunda decisión por la que se modificaba la primera y se establecían límites cuantitativos para todo el año 2002 al nivel de 2001, es decir, por debajo de lo acordado en el nuevo acuerdo, hasta que se resuelva el problema de la devolución del IVA sobre las exportaciones de chatarra de Ucrania. Efectivamente, el proyecto de acuerdo prevé que no debe haber ningún tipo de obstáculos en el comercio de chatarra entre las partes. La firma del acuerdo se ha pospuesto hasta la resolución del problema comercial.

La Comisión ha adoptado ya y ha remitido al Consejo un proyecto de Decisión del Consejo por la que se establecen límites cuantitativos al intercambio de determinados productos siderúrgicos entre la CE y Ucrania.

El proyecto de Decisión del Consejo que se adjunta modifica formal y sustancialmente el anterior proyecto. Este proyecto de Decisión del Consejo disminuye los límites cuantitativos propuestos en el anterior, a consecuencia de una ley recientemente aprobada por el Parlamento de Ucrania por la que se gravan con un impuesto de 30 euros/tonelada las exportaciones de chatarra a partir del 1 de enero de 2003, lo cual penalizará a la industria siderúrgica comunitaria y causará un perjuicio al mercado comunitario de chatarra: en efecto, con toda probabilidad va a limitar sustancialmente, acaso incluso totalmente, las exportaciones de chatarra de Ucrania a la CE, puesto que el coste total para los operadores comunitarios se situará muy por encima del precio internacional actual de la chatarra en el mercado comunitario. Los límites cuantitativos aplicables para el año 2003 se reducen, por consiguiente, en un 30% en relación a los establecidos para 2002, hasta tanto se resuelva satisfactoriamente esta problema y se concluyan las negociaciones que aún están en curso y que ambas Partes esperan poder concluir a principios de 2003. La presente Decisión del Consejo se deroga automáticamente cuando entre en vigor el nuevo acuerdo y los límites cuantitativos contenidos en la presente Decisión se revisarían en el caso de que Ucrania suprimiera el impuesto con el que grava actualmente las exportaciones de chatarra antes de la entrada en vigor del nuevo acuerdo.

Propuesta modificada de

## **DECISIÓN DEL CONSEJO**

### **sobre el comercio de determinados productos siderúrgicos entre la Comunidad Europea y Ucrania**

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Acuerdo de colaboración y cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y Ucrania, por otra<sup>1</sup>, establece en el apartado 1 de su artículo 22 que los intercambios de determinados productos siderúrgicos se regirán por un acuerdo específico.
- (2) El anterior Acuerdo bilateral entre la CECA y el Gobierno de Ucrania sobre el comercio de determinados productos siderúrgicos expiró el 31 de diciembre de 2001.
- (3) Las Partes acordaron celebrar un nuevo acuerdo y aún no han finalizado las negociaciones sobre este nuevo acuerdo;
- (4) A partir del momento de la expiración del Tratado CECA, la Comunidad Europea ha asumido las obligaciones de la CECA y, en consecuencia, las medidas relativas al comercio de los productos siderúrgicos entran ahora en el ámbito de competencia de la política de comercio de la CE.
- (5) Los límites cuantitativos para el año 2002 se han fijado mediante la Decisión 2001/933/CECA de los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo el 19 de diciembre de 2001<sup>2</sup>, modificada mediante la Decisión 2002/476/CECA<sup>3</sup>.
- (6) Hasta que finalice la firma y la entrada en vigor del nuevo acuerdo, se han de establecer límites cuantitativos para el año 2003.
- (7) El Parlamento de Ucrania ha aprobado una ley por la que se gravan con un impuesto de 30 euros/tonelada las exportaciones de chatarra a partir del 1 de enero de 2003, lo cual constituirá un obstáculo para el libre comercio de chatarra y limitará seriamente,

---

<sup>1</sup> DO L 49 de 19.2.1998, p. 3.

<sup>2</sup> DO L 345 de 29.12.2001, p. 75.

<sup>3</sup> DO L 164 de 22.6.2002, p. 37.

acaso incluso bloqueará totalmente las exportaciones de chatarra, penalizando a la industria siderúrgica comunitaria y causando un perjuicio al mercado comunitario de chatarra; en consecuencia, procede reducir en un 30% los límites cuantitativos para 2003, con relación a los establecidos para 2002, hasta que se resuelva satisfactoriamente este problema y concluyan las negociaciones del nuevo Acuerdo.

DECIDE:

#### *Artículo 1*

Durante el período mencionado en el anexo I, las importaciones en la Comunidad Europea de los productos siderúrgicos a los que se refiere el anexo 2 originarios de Ucrania estarán sujetos a la concesión de licencias. Éstas se concederán únicamente dentro de los límites establecidos en el artículo 2.

#### *Artículo 2*

Se autorizarán las importaciones para cada grupo de productos y para toda la Comunidad dentro de los límites cuantitativos indicados en el anexo 1.

Se fija en cuatro meses el periodo de validez de las licencias de importación. Las licencias de importación no utilizadas o utilizadas sólo en parte se podrán renovar por dos meses.

#### *Artículo 3*

Los Estados miembros concederán las licencias de conformidad con las normas acordadas en el seno del Comité de Enlace del Acero e informarán de ello inmediatamente a la Comisión. Ésta informará regularmente a los Estados miembros de la medida en la que se han utilizado las cantidades.

Los Estados miembros y la Comisión celebrarán consultas para garantizar que no se sobrepasan las cantidades establecidas.

#### *Artículo 4*

Las disposiciones del Acuerdo sobre determinados productos siderúrgicos, así como cualquier medida para que surta efecto, sustituirán a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo las disposiciones de la presente Decisión.

*Artículo 5*

La presente Decisión entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Hecho en Bruselas,

*Por el Consejo*  
*El Presidente*

## **ANEXO 1**

### **LÍMITES CUANTITATIVOS ESTABLECIDOS PARA EL PERIODO 1.1.2002-31.12.2003** (en toneladas)

#### **Productos**

##### **SA. Productos laminados**

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| SA1. Enrollados             | 46 604  |
| SA2. Chapas fuertes         | 178 364 |
| SA3. Otros productos planos | 14 391  |

##### **SB. Productos largos**

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| SB1. Vigas                  | 6 273   |
| SB2. Alambrón               | 89 624  |
| SB3. Otros productos largos | 112 926 |

## ANEXO 2

|                                    |            |                                    |            |
|------------------------------------|------------|------------------------------------|------------|
| <b>SA Productos planos</b>         | 7209 17 90 | 7219 34 10                         | 7214 91 10 |
|                                    | 7209 18 10 | 7219 34 90                         | 7214 91 90 |
| <i>SA1.</i>                        | 7209 18 91 | 7219 35 10                         | 7214 99 10 |
| <i>Enrollados</i>                  |            |                                    |            |
|                                    | 7209 18 99 | 7219 35 90                         | 7214 99 31 |
| 7208 10 00                         | 7209 25 00 |                                    | 7214 99 39 |
| 7208 25 00                         | 7209 26 10 | 7225 40 80                         | 7214 99 50 |
| 7208 26 00                         | 7209 26 90 |                                    | 7214 99 61 |
| 7208 27 00                         | 7209 27 10 | <b>SB Productos largos</b>         | 7214 99 69 |
|                                    |            |                                    |            |
| 7208 36 00                         | 7209 27 90 |                                    | 7214 99 80 |
| 7208 37 10                         | 7209 28 10 | <i>SBI. Vigas</i>                  | 7214 99 90 |
| 7208 37 90                         | 7209 28 90 |                                    |            |
| 7208 38 10                         | 7209 90 10 | 7207 19 31                         | 7215 90 10 |
| 7208 38 90                         |            | 7207 20 71                         |            |
| 7208 39 10                         | 7210 11 10 |                                    | 7216 10 00 |
| 7208 39 90                         | 7210 12 11 | 7216 31 11                         | 7216 21 00 |
|                                    | 7210 12 19 | 7216 31 19                         | 7216 22 00 |
| 7211 14 10                         | 7210 20 10 | 7216 31 91                         | 7216 40 10 |
| 7211 19 20                         | 7210 30 10 | 7216 31 99                         | 7216 40 90 |
|                                    | 7210 41 10 | 7216 32 11                         | 7216 50 10 |
| 7219 11 00                         | 7210 49 10 | 7216 32 19                         | 7216 50 91 |
| 7219 12 10                         | 7210 50 10 | 7216 32 91                         | 7216 50 99 |
| 7219 12 90                         | 7210 61 10 | 7216 32 99                         | 7216 99 10 |
| 7219 13 10                         | 7210 69 10 | 7216 33 10                         |            |
| 7219 13 90                         | 7210 70 31 | 7216 33 90                         | 7218 99 20 |
| 7219 14 10                         | 7210 70 39 |                                    |            |
| 7219 14 90                         | 7210 90 31 | <i>SB2. Alambrón</i>               | 7222 11 11 |
|                                    | 7210 90 33 |                                    | 7222 11 19 |
|                                    | 7210 90 38 | 7213 10 00                         | 7222 11 21 |
| 7225 20 20                         |            | 7213 20 00                         | 7222 11 29 |
| 7225 30 00                         | 7211 14 90 | 7213 91 10                         | 7222 11 91 |
|                                    | 7211 19 90 |                                    | 7222 11 99 |
| <i>SA2. Chapas fuertes</i>         | 7211 23 10 | 7213 91 20                         | 7222 19 10 |
|                                    | 7211 23 51 | 7213 91 41                         | 7222 19 90 |
| 7208 40 10                         | 7211 29 20 | 7213 91 49                         | 7222 30 10 |
| 7208 51 10                         | 7211 90 11 | 7213 91 70                         | 7222 40 10 |
| 7208 51 30                         |            | 7213 91 90                         | 7222 40 30 |
| 7208 51 50                         | 7212 10 10 | 7213 99 10                         |            |
| 7208 51 91                         | 7212 10 91 | 7213 99 90                         | 7224 90 31 |
| 7208 51 99                         | 7212 20 11 |                                    | 7224 90 39 |
| 7208 52 10                         | 7212 30 11 | 7221 00 10                         |            |
| 7208 52 91                         | 7212 40 10 | 7221 00 90                         | 7228 10 10 |
| 7208 52 99                         | 7212 40 91 |                                    | 7228 10 30 |
| 7208 53 10                         | 7212 50 31 | 7227 10 00                         | 7228 20 11 |
|                                    | 7212 50 51 | 7227 20 00                         | 7228 20 19 |
| 7211 13 00                         | 7212 60 11 | 7227 90 10                         | 7228 20 30 |
| 7225 40 20                         | 7212 60 91 | 7227 90 50                         | 7228 30 20 |
| 7225 40 50                         |            |                                    |            |
| 7225 99 10                         |            |                                    |            |
| <i>SA3. Otros productos planos</i> |            | 7227 90 95                         | 7228 30 41 |
|                                    |            |                                    | 7228 30 49 |
| 7208 40 90                         | 7219 21 10 | <i>SB3. Otros productos largos</i> | 7228 30 61 |
| 7208 53 90                         | 7219 21 90 |                                    | 7228 30 69 |
| 7208 54 10                         | 7219 22 10 | 7207 19 11                         | 7228 30 70 |
| 7208 54 90                         | 7219 22 90 | 7207 19 14                         | 7228 30 89 |
| 7208 90 10                         | 7219 23 00 | 7207 19 16                         | 7228 60 10 |
|                                    | 7219 24 00 | 7207 20 51                         | 7228 70 10 |
|                                    | 7219 31 00 | 7207 20 55                         | 7228 70 31 |
| 7209 15 00                         | 7219 32 10 | 7207 20 57                         | 7228 80 10 |
| 7209 16 10                         | 7219 32 90 |                                    | 7228 80 90 |
| 7209 16 90                         | 7219 33 10 | 7214 20 00                         |            |
| 7209 17 10                         | 7219 33 90 | 7214 30 00                         | 7301 10 00 |